



UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA - UFBA

Pró-Reitoria de Graduação - Prograd

Serviço de Seleção, Orientação e Avaliação - SSOA

Vestibular 2011 — 2ª fase

Gabarito — Francês

Questão 01 (Valor: 20 pontos)

- Os anos 1970 marcam a emancipação feminina, e as mulheres, reivindicando os mesmos direitos dos homens – para quem fumar era um ato viril – começam também a fumar, fato que, anteriormente, era proibido ou mal visto.
- Os jornais e as revistas estampam mulheres atraentes com o cigarro na boca, fumando. A internet, por sua vez, apresenta fotos de celebridades fumantes, havendo até grupos organizados no *facebook*. Toda essa glamorização do cigarro incita os jovens a fumar, a fim de reproduzir a atitude de seus ídolos.
- A indústria do tabaco, a partir dos anos 70, banaliza o consumo do cigarro. Além disso, cria produtos supostamente inócuos, como os cigarros *light*, e atrai a clientela feminina com embalagens que se tornam acessórios de moda.
- A epidemiologista Catherine Hill constata que, a partir de 1980, houve um aumento da mortalidade feminina por câncer de pulmão.
A Dr^a Anne-Laurence Le Faou afirma que a epidemia decorrente do tabagismo ainda não atingiu seu ápice, porque, somente após 30 anos de uso indiscriminado do tabaco, é que se manifestam seus malefícios para a saúde.
O professor Gilbert Lagrue declara que a ansiedade e a depressão são distúrbios que afetam mais as mulheres, levando-as a fumar para combater o estresse.

Questão 02 (Valor: 10 pontos)

- Le tabagisme est encore l'apanage des hommes.
- L'épidémie liée au tabagisme a déjà atteint son point culminant.

Questão 03 (Valor: 20 pontos)

- L'industrie du tabac fera de la gent féminine une cible.
- Le jeune veut ressembler à son modèle/à ses modèles.
- Les photos sont recensées par un site internet.
- Les femmes fument autant que les hommes.

Questão 04 (Valor: 15 pontos)

- A estratégia governamental consiste em desorganizar, mediante manobras e anúncios oficiais, o movimento sindicalista.
/ou/
A estratégia governamental consiste em semear a confusão com anúncios variados sobre as categorias de trabalhadores.
/ou/
Essa estratégia consiste em desestabilizar a mobilização sindical por meio de declarações divergentes.
- Isso aconteceu porque o Governo afirmou, através do Ministro do Trabalho, que, por pertencerem a um regime especial, os ferroviários, no momento, não seriam atingidos pela reforma.
/ou/
Eles não participaram da greve porque o governo havia dito que as medidas não atingiriam os ferroviários de imediato.
- A greve do SNCF representa sempre, e em qualquer circunstância, o barômetro da opinião pública.
/ou/
A participação da SNCF em uma greve representa o barômetro da opinião pública.

Questão 05 (Valor: 20 pontos)

- “celle” (l. 7): “l’apparence”.
- “dont” (l. 12): “régimes spéciaux”.
- “Elle” (l. 18): “annonce officielle”.
- “lui” (l. 23): “le Syndicat FO”.

Questão 06 (Valor: 15 pontos)

- hier, aujourd’hui → temps / tempo.
/ou/
Circunstância de tempo.
- Du, des, aux → articles contractés.
/ou/
Artigos contractos.
- Quel est le secret? */ou/* Le secret, c’est lequel? */ou/* Qu’est-ce que ce secret?.

Obs.: Outras abordagens poderão ser aceitas, desde que sejam pertinentes.

Salvador, 13 de dezembro de 2010

Antonia Elisa Caló de Oliveira Lopes
Diretora do SSOA/UFBA